

L'ÚS CORRECTE DEL LENGUATGE



AJUNTAMENT DE MAÓ

ÚS CORRECTE DEL LENGUATGE

ABANS, DURANT I DESPRÉS

- ☞ Abans de començar a escriure, resulta essencial seleccionar i ordenar les idees que voleu expressar.
- ☞ Durant la redacció del document, procurau escriure frases curtes i fàcils d'entendre
- ☞ Emprau un vocabulari específic sempre que sigui necessari.
- ☞ En haver acabat, repassau l'escrit i corregiu les errades que us hagin pogut passar desapercebudes durant la redacció.

ÚS CORRECTE DEL LENGUATGE

☞ Primer de tot heu de tenir en compte l'**ortografia** i la **puntuació**, que han d'estar acuradament revisades. Aquest fet pressuposa que heu de llegir l'escrit nombroses ocasions, per corregir-ne i modificar-ne les repeticions, el vocabulari i les expressions. Us serà de gran utilitat emprar un bon diccionari.

☞ La redacció ha de tenir tres condicions bàsiques:

1. Claredat

- ✓ Triau adequadament les paraules, tot revisant el seu significat
- ✓ Evitau el vocabulari poc usual

2. Senzillesa

- ✓ Intentau redactar sense expressions complicades, ni metàfores difícils
- ✓ Emprau oracions senzilles i breus

3. Precisió i exactitud

- ✓ Evitau ambigüitats i expressions sense contingut
- ✓ Matisau el sentit de les frases
- ✓ Emprau correctament els adjectius
- ✓ Rebutjau les repeticions
- ✓ Utilitzau el llenguatge específic adient a la disciplina del vostre treball

CONSELL ÚTILS

- Evitau fer-hi correccions a posteriori (ratlles, Tipp-ex...).
- Escriviu a màquina o amb processador de textos, a doble espai i per una sola cara.
- Si és possible, cada gran secció ha de començar en una pàgina nova.
- Els títols s'escriuen en majúscules.
- Els marges han de ser amples, especialment els de l'esquerra, i s'han de justificar tots dos sempre que sigui possible.
- Tipus de lletra de l'escrit: rodona. Nom dels diversos apartats: negreta.
- No utilitzeu gaires tipus de lletres. Si us fixau amb deteniment en la majoria dels documents impresos, no hi ha més que dos tipus de lletra: el bàsic del text normal i un altre per remarcar. S'hi poden combinar mides i estils (negreta i cursiva) dins d'un mateix tipus de lletra.

REDACCIÓ FINAL

L'esborrany final ja està fet i ens permet una visió global de l'escrit. És hora de fer una valoració final del resultat:

- ✓ És massa llarg?, massa breu?
- Recull les idees més importants que preteníem?
- ✓ Hi ha un fil argumental clar, al llarg de tot l'escrit?
 - ✓ S'hi relacionen les parts amb lògica, sense fer salts bruscos?
 - ✓ Hi ha una introducció i una conclusió prou convincents?
 - ✓ Té una expressió correcta i precisa?

ÚS DEL LLENGUATGE NO SEXISTA

El llenguatge és una eina de comunicació que reflecteix el nostre concepte sobre la realitat que ens envolta.

Si empram un llenguatge sexista, estem invisibilitzant el 50% de la població; en conseqüència, estem reflectint --a través del llenguatge-- una visió parcial i inexacta de la realitat.

Encara que lingüísticament s'hagi emprat el masculí com a genèric, els canvis socials i la Llei orgànica 3/2007, de 22 de març, per a la igualtat efectiva de dones i homes, en el punt 11 de l'art. 14 del capítol I, obliga a la implantació d'un llenguatge no sexista en l'àmbit administratiu i a fomentar-lo en la totalitat de les relacions socials, culturals i artístiques.

La voluntat de la guia que teniu a les mans és la d'oferir una sèrie de recursos i consells a tot el personal de l'Ajuntament de Maó, per aconseguir que el llenguatge constitueixi una eina efectiva de canvi.

Com veurem a continuació, el llenguatge no sexista no té perquè ser dificultós, ni per escriure ni per llegir.

La llengua és viva i té capacitat d'adaptació a la realitat que vivim. Fer un ús sexista de la llengua ens permet una descripció més acurada d'aquesta realitat. Avui les dones juguen un paper molt més visible a la societat, i aquest fet s'ha de reflectir en el llenguatge, de la mateixa manera que també introduïm les innovacions tecnològiques en el nostre vocabulari habitual.

RECURSOS PER A USOS GENÈRICS

1. Com evitar el genèric masculí?

Tenim diferents possibilitats per evitar el genèric masculí fent servir genèrics reals, expressions despersonalitzades, fent servir la paraula persona, i els neutres.

En tot de posar	Proposam
Adolescents	Adolescència
Alumnes	Alumnat
Ciutadans	Ciutadania
Consellers	Consell Executiu
Electors	Electorat
Enginyers	Enginyeria
Fills	Descendència
Funcionaris	Funcionaria
Homes	Gent, humanitat
Joves	Joventut, jovent
Jutges	Judicatura
Membres	Agrupació, assemblea
Metges	Medicina
Mestresses d casa	Feines de la llar
Nens	Infància, canalla
Professors	Professorat, claustre
Socis	Agrupació, associació
Tots	Tothom, tota la gent
Treballadors	Personal, plantilla
Veïns	Veïnat, comunitat
Voluntaris	voluntariat

2.Noms d'organismes i unitats administratives

En tost de posar	Proposam
Alcalde	Alcaldia
Assessors	Assessoria
Consultor	Consultoria
Degà	Deganat
Delegat	Delegació
Director	Direcció
Gerent	Gerència
President	Presidència
Regidor	Regidoria
Secretari	Secretaria
Vocal	Vocalia
Administrador	Administració

En tost de posar	Proposam
Home	Ésser humà
Nen	Infant
Alcaldes	Autoritats municipals

3. La paraula i altres mots genèrics

En tost de posar	Proposam
L'interessat	La persona interessada
El sol·licitant	La persona sol·licitant
L'usuari	La persona usuària
Els socis	Les persones associades
El signant	La persona que signa
Admesos i exclosos	Persones admeses i excloses
Treballadors	Personal
Administratius	Personal administratiu
Directius	Personal directiu
Formadors	Personal formador
Directors	Equip de direcció
Professors	Equip docent
Informàtic	Professional de la informàtica

4. Expressions despersonalitzades

En tost de posar	Proposam
Redactors: Sr./Sra.	Redactat per: Nom
Destinatari	Destinació
El/la sol·licitant	Dades personals
Domiciliat/ada a	Domicili
En/Na o Sr./Sra.	Nom i llinatges

5.Ús dels dos gèneres gramaticals: formes dobles

Les formes dobles es poden posar de forma completa o bé amb barres. Hem de tenir en compte que, en aquests casos, si surt un article o adjectiu també haurà de sortir en les dues formes. Tot i açò, molt sovint –si hi pensam una mica– podem trobar formes senzilles de dir les coses sense fer servir els dos gèneres.

Frases i perífrasis

En tost de posar	Proposam
Tots els inscrits i les inscrites a la trobada	Tothom que s'hagi inscrit a la trobada
Tots els catalans i totes les catalanes	La població de Catalunya
La persona que representi el president/a ha de presentar l'autorització d'aquest/a	La persona que representi la presidència n'ha de presentar l'autorització

Formes dobles

En tost de posar	Proposam
Treballadors Subscriptor Els socis Tècnics Pedagogs monitors	Treballadors/es Subscriptora o subscriptor Els socis i sòcies Tècnics i tècniques Pedagogs i pedagogues Monitores i monitors

MÉS RECURSOS

Documents d'interès

Diccionari en línia de l'Institut d'Estudis Catalans. www.iec.cat

Diccionari en línia de la Llengua Catalana, Enciclopèdia Catalana. www.grec.cat/home/cel/dicc.htm

Institut Balear de la Dona, Palma de Mallorca, 2001

Guies del Llenguatge per la Igualtat. Institut Balear de la Dona. <http://ibdona.caib.es>

Els vostres telèfons d'informació són:

Bartomeu Pons - tpons@ajmao.org

Assessor lingüístic

Servei de Cultura i Educació

Ajuntament de Maó

971353280 – ext. 263

Sandra Gómez – sgomez@ajmao.org

Agent d'igualtat

Servei de Polítiques d'Igualtat

Ajuntament de Maó

971356700- ext. 549